

# epros®SteamGen M200 - M800 Dampfgeneratoren / Steam Generators

Technisches Datenblatt  
Technical Data Sheet



Abbildung ähnlich / subject to changes

---

## **epros®SteamGen M200 – M800** **Technisches Datenblatt / Technical Data Sheet**

---

### **D**

Nur mit hochwertigen Gerätschaften kann man hochwertige Resultate erzeugen. Die auf das epros® DrainLining System abgestimmten Gerätschaften liefern die Voraussetzungen für wirtschaftliche und qualitativ hochwertige Resultate.

#### **epros®SteamGen M200 – M800 Dampfautomaten**

7 ölbefeuerte Modelle für unterschiedliche Ansprüche mit einer Dampfleistung von 200 – 800 kg/h. Enorme Zeitersparnis durch Dampfaushärtung beim Einsatz des epros®DrainLining Systems.

#### **Beschreibung**

Vollautomatisch arbeitende ölbetriebene Dampferzeuger mit horizontalen Rauchrohren, wasserumspülter Rauchgaswendekammer und einer Dampfproduktion von 200 bis 800 kg pro Stunde, je nach Modell. Ausnutzung der Dampfleistung zu 90%. Korpus aus rostfreiem Edelstahl mit eingebauter elektrischer Steuerungsanlage. CE-Kennzeichnung. 2 Jahre Garantie

Die Anheizzeit für die Dampfautomaten beträgt nur ca. 10 Minuten.

Errichtung und Betrieb bedürfen nach Betriebs-sicherheitsverordnung BetrSichV vom 27. September 2002 keiner Erlaubnis.

Die Inbetriebnahme der Dampfanlage ist nur durch eine befähigte Person erlaubt.

☞ Die länderspezifischen Vorschriften für die Aufstellung und Betreibung der Dampf-anlage sind zu beachten.

### **GB**

You always need high-quality equipment to obtain high-quality results. The equipment tailored to the needs of the epros®DrainLining system offers all that is necessary to achieve high-quality results.

#### **epros®SteamGen types M200 – M800**

There are 7 types of oil-fired steam generators available - according to your requirements with a steam production from 200 up to 800 kg/h. Recommendable in order to save time when curing epros®DrainLiner systems by hot steam.

#### **Description**

Fully automated steam generators. Mixed manufacturing with water and smoke pipes. Steam production – depending on type - from 200 to 800 kg/h, working pressure 5 bar. Low maintenance - high efficiency: 90% output. Insulated on the inside and coated with stainless steel plate on the outside. Electrical unit control built in. CE seal. 2 years warranty.

Heat-up time of approx. 10 minutes.

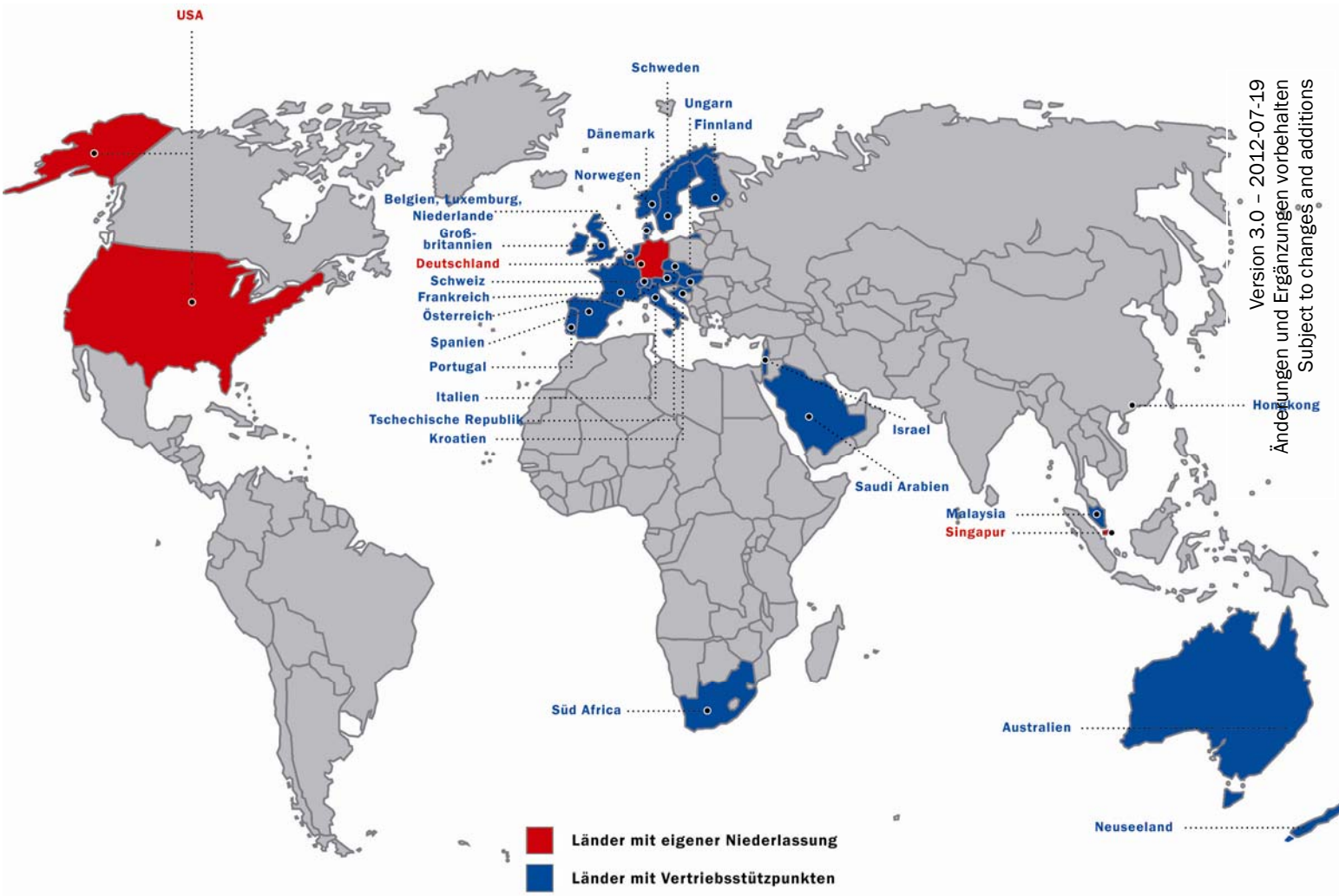
No approval under the German Ordinance on Industrial Safety of 27 September 2002 is required for the installation and operation of the steam generator.

Operation of the steam generator is allowed by trained personal only.

☞ The local national regulations for the installation and operation of steam plants are to be observed.

## epros® SteamGen M200 – M800 Technisches Datenblatt / Technical Data Sheet

Technische Daten Technical Features		Modellbezeichnung SteamGen Type						
		<< Wichtiger Hinweis>>  Die nachfolgend aufgeführten Modelle benötigen ein zusätzliches Wasserenthärtungsgerät, welches im Lieferumfang enthalten ist.				<< Important information>>  For the operation of the SteamGen types M200 – M800 an appropriate water softener is necessary and included.		
		epros® SteamGen M200	epros® SteamGen M300	epros® SteamGen M400	epros® SteamGen M500	epros® SteamGen M600	epros® SteamGen M700	epros® SteamGen M800
Dampfleistung Steam production	kg/h	200	300	400	500	600	700	800
Wärmeleistung Potential	kW	140	210	280	349	420	490	560
Arbeitsdruck Boiling Pressure	bar	5	5	5	5	5	5	5
Stromverbrauch Power Consumption	kW	2	3	3	4,5	4,5	5	5
Betriebsspannung Operating voltage	V/Hz	450 / 50						
Ölbrenner Oil Burner	Y = ja N = nein	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Max. Ölverbrauch Max. Oil-consumption	kg / h	13	19,6	20	32,6	42,8	45,7	47,3
Externer Öltank External Oil Tank	Y = ja N = nein	N	N	N	N	N	N	N
Integrierter Öltank Integrated Oil Tank Basement	Liter	80	100	100	160	160	160	180
Breite (A) Width	mm	750	850	850	1400	1400	1400	1500
Höhe (B) Height	mm	1800	2000	2000	2000	2000	2000	2000
Tiefe (C) Depth	mm	2400	2400	2400	2700	2700	2700	3000
Gewicht (ohne Öl/Wasser) Net Weight	kg	700	880	900	950	1000	1050	1200
Kamin Chimney	∅	160	160	200	250	300	300	300
Speisewassertank (Edelstahl) Feed Water Tank (INOX)	Liter	50	80	80	120	120	120	140
Max. Wasserverbrauch Max. water consumption	l/h	220	330	440	550	660	770	880
epros® SteamGen Water Softener (Wasserenthärter)	Modell Type	20	20	20	35	35	35	50



Version 3.0 - 2012-07-19  
 Änderungen und Ergänzungen vorbehalten  
 Subject to changes and additions



Headquarters

Trelleborg Pipe Seals Duisburg GmbH

Dr. Alfred-Herrhausen-Allee 36  
 47228 Duisburg  
 Germany  
 Phone: +49 2065 999 0  
 Fax: +49 2065 999 111

[www.trelleborg.com/epros](http://www.trelleborg.com/epros)